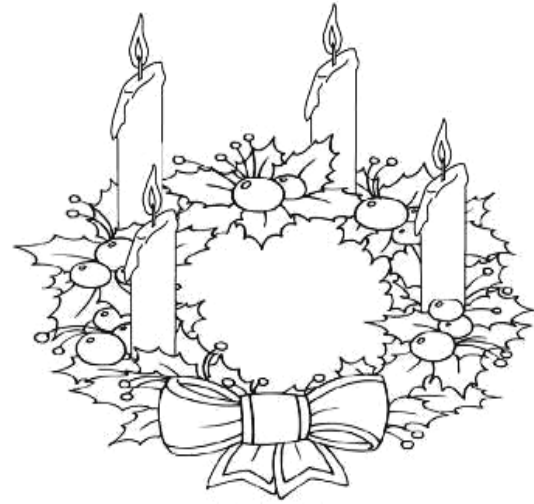




I NIEDZIELA ADWENTU, 1 grudzień, 2019.
Refren Psalmu: Idźmy z radością na spotkanie Pana.



Jednym z pięknych zwyczajów adwentowych jest Msza Święta Roratnia. Nazwa rorat pochodzi od pierwszych słów łacińskiego hymnu „Rorate caeli desuper” czyli „Niebiosa roś spuście nam z góry”. Rzeczywiście oczekiwanie na nadejście Zbawiciela Świata podobne jest do oczekiwania ludzi znękanych klęską suszy głodem na deszcz, który pozwoli zebrać plony i przeżyć. **W naszej Parafii Msza Święta Roratnia w nadzwyczajnym rycie rzymskim zostanie odprawiona w sobotę 14 grudnia o godzinie 7 rano.** Rozpocznie ją tradycyjna procesja ze świecami. Będzie to niewątpliwie bogate przeżycie duchowe i choćby namiastka tradycyjnej polskiej adwentowej modlitwy porannej Kościoła.

One of the most beautiful Advent customs is the Roratnia Mass. The name rorat comes from the first words of the Latin hymn "Rorate caeli desuper" or "Let heaven down, let us down". Indeed, waiting for the coming of the Savior of the World is similar to the expectation of people suffering from a drought by hunger for rain, which will allow them to harvest and survive. **In our parish, the Mass of Roratnia in the extraordinary Roman rite will be celebrated on Saturday, December 14th at 7 am.** A traditional candle procession will begin. It will be a rich spiritual experience and even a substitute for the traditional Polish Advent morning prayer of the Church.

Oplatki na wigilijny stół dostępne są pod ołtarzem, tam też można składać za nie ofiary.

Christmas customary bread for breaking at the Christmas table is available beside the altar, there you can also make offerings.

Przyozdobimy naszą świątynię na Boże Narodzenie. Koperty na ofiary przeznaczone na kwiaty i dekoracje bożonarodzeniowe są już dostęp-

ne z tyłu kościoła i przy zakrystii. Można je składać osobiście do Księdza Proboszcza lub na tacę.

We will be decorating the church for Christmas. Gift envelopes for flowers and Christmas decorations are now available at the back of the church and by the sacristy. They can be submitted personally to the Pastor or on a tray.

REKOLEKCJE ADWENTOWE rozpoczną się w naszej Parafii 8 grudnia br. w II Niedzielę Adwentu, która w kalendarzu liturgicznym naznaczona jest również istotną datą Niepokalanego Poczęcia Najświętszej Maryi Panny. **Tematem Rekolekcji będzie FORMACJA SUMIENIA. Odkryjemy, jak wiele jeszcze możemy uzyskać nowych łask z częstej Spowiedzi i prawidłowo przyjmowanej Komunii Świętej.** Porządek Rekolekcji:

- ♦ **Msza Święta z nauką ogólną w niedzielę 8 grudnia o godz. 11.** Po Mszy Świętej oficjalne przywitanie Księdza Proboszcza Kazimierza Brzozowskiego po powrocie z półrocznego urlopu w Sali Parafialnej. Tam również przybędzie do dzieci Święty Mikołaj, (ciągnięty przez Reniferki i Renifery z Żywego Różańca).
- ♦ **Poniedziałek i wtorek 9-10 grudnia wieczorem:** godz. 6 okazja do spowiedzi, godz. 7 Msza św. z nauką, wystawienie Najświętszego Sakramentu, okazja do spowiedzi do godziny 10 wieczorem.
- ♦ **Środa 11 grudnia wieczorem:** godz. 7 Msza św. z nauką i błogosławieństwem rekolekcyjnym. Bezpośrednio po Mszy Świętej projekcja filmu „Lekarz Dusza” - o niezwykłej posłudze polskiego biskupa w największej diecezji na świecie – historia współczesna. Możliwość nabycia filmu na DVD pod choinkę dla siebie i najbliższych. Takich księży nie pokazują w telewizji, okazja by coś niecoś o tym pokazać niedowiarkom.
- ♦ Rekolekcje poprowadzi Duch Święty, a minimalny czas potrzebny na Jego działanie wypełni Ksiądz Prałat dr Filip Krauze z Archidiecezji Gdańskiej. **Rekolekjonista ma do nas prośbę o pewną ofiarę duchową dla naszego owocniejszego przeżycia tego świętego czasu: aby od niedzieli do środy 8-11 grudnia wyłączyć w domach telewizory, gry komputerowe i rozrywkę w internecie.** To zobowiązanie podjęli również nasi kapłani, włącznie z Księdzem Izajaszem. Dajmy dość do głosu Duchowi Świętemu. Dajmy coś z siebie, nie tylko przychodząc na nauki.

Owoce na pewno się pojawiają. Prosimy także o modlitwę o owocne przeżycie rekolekcji dla naszej



First Sunday of Advent, December 1st, 2019.
Psalm Refrain: Let us go rejoicing to the house of the Lord.



Parafii.

*** The above the message is about the retreat given between December 8th to 11th which will be given in its entirety in the Polish language.**

W środę 11 grudnia przypada również Adwentowy Dzień Spowiedzi. Dodatkowe godziny spowiedzi to 10 - 12 rano oraz 5:30 - 6:45 wieczorem

Advent Confession Day is also on Wednesday, December 11. Additional confession hours are 10-12 am and 5:30 pm - 6:45 pm

W tym tygodniu przypada pierwszy piątek i pierwsza sobota miesiąca. Zapraszamy na nabożeństwa odpowiednio: w piątek do Najświętszego Serca Pana Jezusa o godz. 7:00 pm oraz w sobotę na całodzienną adorację Najświętszego Sakramentu po Mszy Św. o godz. 9:00, I 16:00.

This week falls on the first Friday and first Saturday of the month. We welcome all who are interested to join in devotions offered in the Polish language. On Friday there will be a devotion to the Sacred Heart of Jesus at 7:00pm and on Saturday after mass there will be an all-day adoration of the Blessed Sacrament from 9:00am to 4:00pm.

Pobyt w naszej parafii zakończył kleryk Jarosław Piskorski z seminarium Św. Augustyna w Toronto. Dziękujemy za jego wkład pracy, a parafialnom za gościnne i życzliwe serca.

W związku z zakończeniem posługi administratora naszej parafii z niem 1 grudnia 2019 r. **Ks. Filip wyraża Ks proboszczowi współ pracownikom i całej wspólnocie serdeczne podziękowanie** za pół roku wspólnej wędrówki do Pana. Ostatnią Mszę Świętą odprawi on 18 grudnia o godzinie 7 wieczorem, przed wylotem do Polski nazajutrz.

Your gift to God and our Parish

Shepherds Trust Collection November 17: \$850.00
 Sunday Collection November 17: \$1,520.00
 Sunday Collection November 24: \$1,265.00

Heartfelt thank you for your generous support of the Church. *God bless! Bóg zapłać!*

Intencja Rodziny Żywego Różańca na miesiąc grudzień:
„Za śp. osoby konsekrowane posługujące w naszej Parafii”

Niedziela 1 grudnia 2019 / Sunday, December 1st, 2019

09:00 AM

- ♦ For repose of the soul of Maria Phuc - from Dang Family
- ♦ In thanksgiving for Anthony's Birthday asking for God's blessing - from the Family

11:00 AM

- ♦ Za śp. Jana Iskra - od córki z rodziną
- ♦ Za śp. Rodziców Bałdyga i Kolimaga - od rodziny Bałdyga
- ♦ Za śp. Jana i Janinę Kordas
- ♦ Za śp. Antoniego Gromek w 7. rocznicę śmierci
- ♦ O pojednanie, zgodę i ochronę od złego w rodzinie Kazimierza

Środa 4 grudnia 2019 / Wednesday, December 4th, 2019

07:00 PM

- ♦ W intencji Zofii i Andrzeja Bacci z prośbą o opiekę i błogosławieństwo Boże
- ♦ W intencji Mariana Jurczyńskiego o szczęśliwą operację i zdrowie

Piątek 6 grudnia 2019 / Friday, December 6th, 2019

07:00 PM

- ♦ O błogosławieństwo Boże dla Eldy i Remo Bacci oraz Amandy
- ♦ Dziękczynno-błagalna z okazji Urodzin Stanisława

Sobota 7 grudnia 2019 / Saturday, December 7th, 2019

09:00 AM

- ♦ Za śp. osoby konsekrowane posługujące w naszej Parafii - od Rodziny Żywego Różańca

Niedziela 8 grudnia 2019 / Sunday, December 8th, 2019

09:00 AM

- ♦ For the repose of the soul of Florindo Deli - from wife Vincenza

11:00 AM

- ♦ Za śp. Wandę i Stanisława Sajda - od syna z rodziną
- ♦ Za śp. Tadeusza Marczaka i jego wnuka Piotra
- ♦ Dziękczynno-błagalna z okazji 6. Urodzin Adasia z prośbą o dalszą opiekę Bożą dla jego rodziców i siostry - od Urszuli
- ♦ O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Marii Bober - od córki